

Herrn

Ihre Zeichen/Nachricht vom

Unsere Nachricht vom

Unsere Zeichen  
PL BL MK/PM1

OSRAM GmbH  
13.08.2009

## VDE Quality Tested – Simplified Luminaire Approbation

Dear Sir,

a simplified integration of ECG innovations – that's what OSRAM developed together with the VDE a new approach for

:



VDE Quality Tested

OSRAM confirm with this logo a simplified change from one ECG generation to the other without big efforts.

The **advantages** for you as luminaire manufacturers **at a glance**:

- Existing **Safety and EMC approbation** of luminaire **remains valid** without re-approbation.
- **Short term realisation** for the exchange from one generation to the following
- **High level of transparency** as product details are in addition available on VDE web
- **No change** in VDE- and VDE-EMC **certificate. Short note** to VDE regarding successor ECG types is **sufficient** to complete certificates.
- **Slashed costs** for simple completion of certificates with successor ECG
- **Each Quality Tested** certificate has own **ID-Nummer** for clear identification through independent third party

High level of transparency is given through separate ID number for each VDE certificate. Relevant data and certificate are any time accessible under [www.vde.de](http://www.vde.de).

Bearbeiter  
**Cornelia Fuerst**

Tel. +49 89 6213-  
**2560**

Fax +49 89 6213-  
**3456**

e-mail

Vermittlung 6213-0

Fax zentral:  
6213-20 20

**c.fuerst**  
@osram.de

1/2

Briefadresse:  
OSRAM GmbH  
81536 München

Hausadresse:  
OSRAM GmbH  
Hellabrunner Straße 1  
81543 München

OSRAM Gesellschaft  
mit beschränkter Haftung  
München  
Vorsitzender des  
Aufsichtsrates:  
Heinrich Hiesinger

Geschäftsführung:  
Martin Goetzeler,  
Vorsitzender  
Thomas Schaffer

Registergericht:  
München HRB 4151  
WEEE-Reg.-Nr. DE 71568000

Luminaires with existing safety and EMC approbation which should be completed with successor ECG according to VDE Quality Tested requirements, do not need a re-approbation in safety and EMC. There are no additional costs for the luminaire manufacturer for the certificate completion. By law there is the need of documentation for the completion to be realised through accrediting office – especially according to international certification procedure. This is invoiced from the accrediting office. Resulting costs for your luminaire types please check with your VDE representative.

For further questions please contact our specialists for Quality tested.  
mailto: [ecg@osram.de](mailto:ecg@osram.de)

—  
With best regards

OSRAM  
Gesellschaft mit beschränkter Haftung

—  
Dr. Wolfgang Pietzsch  
Sales OEM Europe

Dr. Hartmut Billy  
Marketing Ballasts & Luminaires  
Europe & LAMEA

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

OSRAM GmbH  
Hellbrunner Straße 1  
81543 München  
Deutschland

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Elektronische Vorschaltgeräte**  
**Electronic Ballast**

**Typ: Siehe Anlage 1 ↔ ID. 40026405**  
**Type: See appendix 1 ↔ ID. 40026405**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen zu benutzen /  
*the legally protected Mark as shown below*



ID. 40026405



ID. 40026405

Grundlage dieser Zertifizierung sind die Ergebnisse aus den Prüfberichten  
*Basis of this certification are the results from the test reports*

**Gebrauchstauglichkeit:**  
**Usability:**

Prüfbericht Nr.: FG11-1-119751  
Test report No.:

**Elektrische Sicherheit:**  
**Electrical Safety:**

Prüfbericht Nr.: 34300-3410-0025/115639  
Test report No.:

**Elektromagnetische Verträglichkeit:**  
**Electromagnetic compatibility:**

Prüfbericht Nr.: 115554/114262  
Test report No.:

Gültig bis / valid until: 2010-05-31  
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

Aktenzeichen: 34300-3410-0025/119751  
File ref.:  
Ausweis-Nr. 40026405 Blatt 1  
Certificate No. Page

Offenbach, 2009-06-30

Dieses VDE Zertifikat ist nur gültig bei Veröffentlichung unter: <http://www.vde.com/performance>  
This VDE Certificat is valid only when published on: <http://www.vde.com/performance>



PRODUKTDATEN  
ELEKTRONISCHES  
VORSCHALTGERÄT  
PRODUCT INFORMATION  
ELECTRONIC BALLAST



BEISPIEL – PRODUKTABBILDUNG /  
EXAMPLE – PICTURE OF THE  
PRODUCT

**VDE**  
Quality Tested  
austauschbar  
temperaturgeschützt  
energieeffizient  
ID. 40026405

**VDE**  
Quality Tested  
replaceable  
temperature protected  
energy efficient  
ID. 40026405

**VDE**  
INSTITUT

Merianstr. 28  
D-63069 Offenbach  
Tel. +49 69 8306-0  
Fax +49 69 8306-555  
[www.vde.com](http://www.vde.com)

Offenbach, 2009-06-25

**GEPRÜFT UND BEWERTET – SICHERHEIT / EMV / REVIEWED AND EVALUATED – SAFETY / EMC**

Elektrische Sicherheit <i>Electrical safety</i>	EN 61347-1 und EN 61347-2-3	<input checked="" type="checkbox"/>	
Niederspannungsrichtlinie <i>Low-voltage Directive</i>	2006/95/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	
Elektromagnetische Verträglichkeit <i>Electromagnetic compatibility</i>	EMV EMC	EN 55015; EN 611000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61547	<input checked="" type="checkbox"/>
EMV-Richtlinie <i>EMC Directive</i>	2004/108/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	
Arbeitsweise <i>Performance</i>	EN 60929	<input checked="" type="checkbox"/>	
Energieeffizienz <i>Energy efficiency</i>	EU Richtlinie 2005/32/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	
Austauschbarkeit <i>Replaceable</i>	VDE-Prüfgrundlage / <i>VDE-Standard</i> LUM 01/2008-10; LUM 02/2008-10	<input checked="" type="checkbox"/>	

Eine repräsentative Verbraucherguppe beurteilte unter Fachaufsicht..... :  
*A representative group of users assessed under expert supervision..... :*

**VDE Quality Tested**  
**Geprüft und Bewertet**

Verständlichkeit und Vollständigkeit der Angaben und Piktogramme am Vorschaltgerät; Anbringen bzw. Entfernen der Anschlussleitungen an den Anschlussklemmen; Montage und Demontage in entsprechenden Leuchten.  
*Comprehensibility and completeness of the data and icons on the electronic ballast; installation or removal of the connecting cables at the connection terminals; assembly and disassembly in corresponding light fixtures.*

**AUSTAUSCHBAR  
REPLACEABLE**

**TEMPERATURGESCHÜTZT  
TEMPERATURE PROTECTED**

**ENERGIEEFFIZIENT  
ENERGY EFFICIENCY**

VDE – Prüfnorm  
VDE – Standard  
LUM 01/2008-10  
LUM 02/2008-10

EMV – Vergleichsprüfung  
EMC – Comparison test

Maximale Bemessungstemperatur  
 $t_c = 75^\circ\text{C}$   
Rated maximum temperature  
 $t_c = 75^\circ\text{C}$

Gehäusetemperatur  
 $\leq 110^\circ\text{C}$   
Housing temperature  
 $\leq 110^\circ\text{C}$

RL 2005/32/EG  
Verordnung (EG) Nr. 245/2009  
vom 18.04.2009  
RL 2005/32/EG  
Regulation (EG) Nr.

Energieeffizienzanforderung gemäß 2.1  
Energy efficiency according 2.1

**ERGEBNIS / RESULT:  
REPLACEABLE**

**ERGEBNIS / RESULT:  
TEMPERATURE PROTECTED**

**ERGEBNIS / RESULT:  
ENERGY EFFICIENT**

**PRODUKTDATEN / PRODUCT INFORMATION**

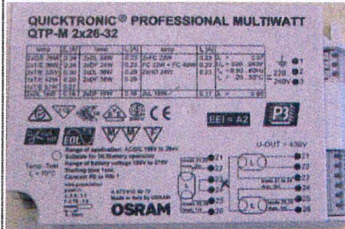
Hersteller / Manufacturer	OSRAM
Modell / Typ / Model / Type	Siehe Anlage 1 / <i>See appendix 1</i> ↔ ID. 40026405
Bemessungsspannung / Bemessungsfrequenz	AC 220...240V/50...60Hz

**ZUBEHÖR / AUSSTATTUNG / TECHNISCHE MERKMALE / ACCESSORIES / EQUIPMENT / PHYSICAL CHARACTERISTICS**

Geräteart / Device Type	Einbaugerät / <i>Built-in device</i>
-------------------------	--------------------------------------



PRODUKTATENBLATT  
 ELEKTRONISCHES  
 VORSCHALTGERÄT  
 PRODUCT INFORMATION  
 ELECTRONIC BALLAST  
 ANLAGE 1 / ANNEX 1



BEISPIEL – PRODUKTABBILDUNG /  
 EXAMPLE – PICTURE OF THE  
 PRODUCT

**VDE**  
 Quality Tested  
 austauschbar  
 temperaturgeschützt  
 energieeffizient

ID. 40026405

**VDE**  
 Quality Tested  
 replaceable  
 temperature protected  
 energy efficient

ID. 40026405

**VDE**  
 INSTITUT

Merianstr. 28  
 D-63069 Offenbach  
 Tel. +49 69 8306-0  
 Fax +49 69 8306-555  
[www.vde.com](http://www.vde.com)

Offenbach, 2009-06-25

**VDE Quality Tested**  
 Geprüft und Bewertet  
 Reviewed and evaluated

Austauschbar, jedoch geänderte Merkmale:  
 Interchangeable, but with different characteristics:

- A = Anschlussbelegung / Terminal pin assignment
- B = Befestigung / Installation size
- C = Baugröße / Mounting

URSPRÜNGLICH ZUGELASSENE [EVG's] ORIGINALLY APPROVED [EVG's]		NACHFOLGE VORSCHALTGERÄTE [EVG's] SUCCESSION BALLAST [EVG's]		
TYPE(N) TYPE	EAN 10 (AKTUELL) EAN 10 (ACTIVE)	TYPE(N) TYPE	EAN 10 (NEU) EAN 10 (NEW)	MERKMALE CHARACTERISTICS
QT-M 1x26-42/230-240S	4050300609856	QTP-M 1x26-42	4008321329134	A
QT-M 2x26-32/230-240S	4050300624969	QTP-M 2x26-32	4008321329158	A
----	----	----	----	----